

#107 | juillet - août 2020

ABSTRACT PROJECT

Espace des arts abstraits

Elisabeth Bodey
Dawn Csutoros

CONVERGENCE

15 juillet - 1 août 2020

CONVERGENCE COLOUR AND SOUND

Sous la direction **d'Olivier Di Pizio, Bogumila Strojna**

5, rue des Immeubles-Industriels
75011 Paris

contact@abstract-project.com
www.abstract-project.com

Elisabeth Bodey

Je suis une coloriste, me sentant parfois possédée par la couleur comme je le suis par la musique classique contemporaine. Dans cette conversation partagée, telle qu'elle est explorée dans ma peinture, la couleur relie ces deux obsessions en une relation synchrone.

Le concept, le temps et l'espace, le son et la peinture, ainsi que l'expérience ressentie sont transférés par le processus de la peinture : par la texture et la matérialité ; la forme, l'espace et l'intervalle ; l'harmonie et la dissonance.

C'est par l'imbrication du formel, de l'immédiateté et de l'improvisation que je crée des champs de couleur associés à des formes notationnelles.

Ces champs permettent au spectateur de faire l'expérience de ses propres perceptions.

Traduction française par Diane de Cicco



I am a colourist, feeling at times possessed by colour as I am with contemporary classical music. In this shared conversation as explored in my painting, colour connects these two obsessions in a synchronous relationship.

The conceptual, time and space, sound and paint and the felt experience of both is transferred through the painting process: through texture and materiality; form, space and interval; harmony and dissonance. It is through an interweaving of the formal, of immediacy and improvisation, that I create fields of colour paired with notational forms. To these fields the viewer can experience their own perceptionse.

Resonance ◀
Acrylic on canvas on board
30x30 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30 x 30 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30 x 30 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30 x 30 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30 x 25 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30 x 25 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30 x 25 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30x25 cm
2019



Resonance ▲
Acrylic on canvas on board
30x25 cm
2019

Dawn Csutoros

Je considère le son et la couleur essentiellement comme des fréquences de vibration. Dans mes peintures et le paysage sonore qui les accompagne, j'explore le flux énergétique et la résonance de la couleur et du son, répondant aux notions de mouvement et d'espace, de texture et de ton, de résonance et de volume, de clair-obscur, d'harmonie et de dissonance. Plutôt que de vouloir structurer l'espace, je m'intéresse à la création de champs énergétiques.

J'ai pour point de départ les pièces tonales plus silencieuses, où les gradations subtiles de valeurs de couleur sont liées aux transitions nuancées des valeurs tonales de certains dispositifs harmoniques. Elles font allusion aux harmoniques semblables à des bourdonnements dans le paysage sonore que j'ai créé dans ma pièce vocale. Je passe ensuite au volume sonore élevé comme je le montre dans mes peintures. Elles transmettent une puissance élémentaire à la fois imprévisible et indisciplinée, les couleurs s'entrechoquant et convergeant pour créer des récits harmoniques dans le temps et l'espace.

Traduction française par Diane de Cicco



I see sound and colour as essentially vibrational frequencies. In my paintings and accompanying soundscape, I explore the energetic flow and resonance of colour and sound, responding to notions of motion and space, texture and tone, resonance and volume, light and dark, harmony and dissonance. Rather than a structuring of space, I am interested in creating energetic fields.

My starting point is the quieter tonal pieces, where subtle gradations in colour values relate to the nuanced transitions in tonal values in certain harmonic devices. They hint at the drone-like harmonics in the soundscape that I have created in my voice piece. I then move to the high-keyed volume as I demonstrate in my paintings. They convey an elemental power both unpredictable and undisciplined with colour colliding and converging to create harmonic narratives in time and space.

Awakening to the Energetic Field ◀
Acrylic polymer paint, linen
220 x 139 cm
2020



Improvizations - Sonic Landscape 1 ▲
Acrylic polymer paint, paper, canvas
105 x 89 cm
2020



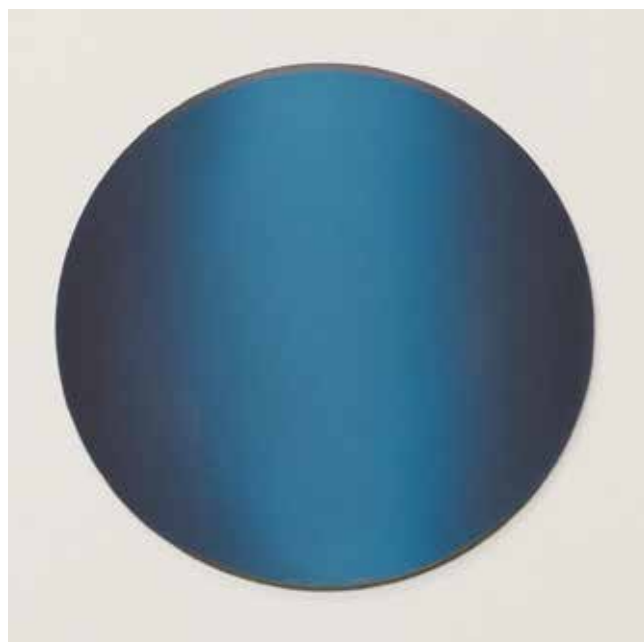
Improvizations - Sonic Landscape 2 ▲
Acrylic polymer paint, paper, canvas
105 x 89 cm
2020



Silence in a Drop of Blue 1 ▲
Acrylic on wood
25 x 25 cm
2020



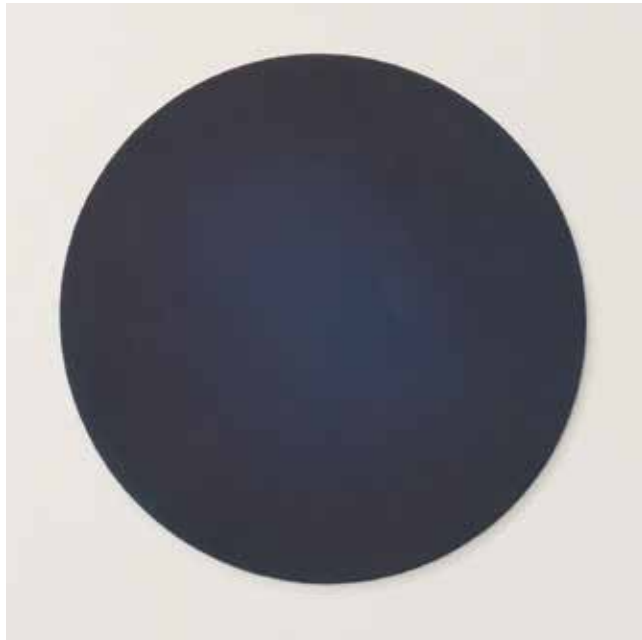
Silence in a Drop of Blue 2 ▲
Acrylic on wood
25 x 25 cm
2020



Silence in a Drop of Blue 3 ▲
Acrylic on wood
25 x 25 cm
2020



Silence in a Drop of Blue 4 ▲
Acrylic on wood
25 x 25 cm
2020



Silence in a Drop of Blue 5 ▲▲
Acrylic on wood
25 x 25 cm
2020



Silence in a Drop of Blue 6 ▲
Acrylic on wood
25 x 25 cm
2020

© **Abstract Project**
5, rue des Immeubles-Industriels
75011 Paris
contact@abstract-project.com
Édition Abstract Project
Création Delnau

AP